



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
4 June 2010
Russian
Original: English

Основная сессия 2010 года

Нью-Йорк, 28 июня — 23 июля 2010 года

Пункты 2(b) и (с) предварительной повестки дня*

**Этап заседаний высокого уровня: Форум
по сотрудничеству в целях развития;
и ежегодный обзор на уровне министров
на тему «Реализация согласованных
на международном уровне целей
и обязательств с отношении гендерного
равенства и расширения возможностей женщин»**

Резюме Председателя группового обсуждения по теме «Гендерная проблематика и наука и техника», состоявшегося на тринадцатой сессии Комиссии по науке и технике в целях развития

Записка Секретариата

Во исполнение резолюции 2008/29 Экономического и Социального Совета, в которой Совет просил функциональные комиссии Совета внести вклад в ежегодный обзор на уровне министров и в работу Форума по сотрудничеству в целях развития, к настоящей записке прилагается резюме Председателя группового обсуждения на тему «Гендерная проблематика и наука и техника», состоявшегося на тринадцатой сессии Комиссии по науке и технике в целях развития (17–21 мая 2010 года, Женева) (см. приложение).

* См. Е/2010/1.



Приложение

Резюме Председателя группового обсуждения по теме «Гендерная проблематика и наука и техника», состоявшегося на тринадцатой сессии Комиссии по науке и технике в интересах развития

1. На 5-м заседании своей тринадцатой ежегодной сессии 19 мая 2010 года Комиссия по науке и технике в целях развития провела интерактивное групповое обсуждение экспертов на тему «Гендерная проблематика и наука и техника» в качестве вклада Экономического и Социального Совета в проведение ежегодного обзора на уровне министров на тему «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении гендерного равенства и расширения возможностей женщин». Группа создала стимул для обдумывания стратегий и методов привлечения женщин к процессу развития техники, поощрения более активного участия женщин в процессе принятия решений, касающихся науки и техники, и включения на систематической основе аспектов, касающихся женщин, в формальную научно-техническую систему.
2. В состав группы, Председателем которой была Шерри Айтеи, министр по защите окружающей среды, науке и технике Ганы, входили следующие эксперты: Ширли Малком, руководитель управления по программам в области образования и людских ресурсов Американской ассоциации развития науки и сопредседатель Консультативного совета по гендерным вопросам Комиссии по науке и технике в целях развития; Дафни Кристина Сабанес де Плоу, региональный координатор женской вспомогательной программы создания сетей в Латинской Америке Ассоциации за прогрессивную коммуникацию; Сабин Сюстранк, Федеральная политехническая школа Лазанны — Фонд «Женщины, участвующие в научной и гуманитарной деятельности», Швейцария; и Виджайя Кумар, председатель Промышленно-технологического института Колombo.
3. С заявлениями и замечаниями выступили участники из Австрии, Израиля, Ирана (Исламская Республика), Кении, Лесото, Пакистана, Португалии, Соединенных Штатов Америки, Судана, Туниса, Филиппин и Южной Африки, а также представители гражданского общества и организаций системы Организации Объединенных Наций.
4. Группа отметила, что гендерное равенство играет основополагающую роль в сокращении масштабов нищеты, обеспечении экономического и социального развития и достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.
5. Женщины играют центральную роль в социально-экономическом развитии, выполняя свои функции по управлению на производственном и общинном уровне. Они вносят крупный вклад в производство продуктов питания и приготовление пищи, а также в энергообеспечение, водоснабжение, охрану здоровья

и получение доходов в семьях в развивающихся странах. Было достигнуто общее согласие в отношении того, что необходимо приложить усилия, направленные на обеспечение получения девочками и женщинами научного и технического образования, с тем чтобы они могли применять полученные ими знания при выполнении этих задач и функций.

6. Было отмечено также, что во многих общинах развивающихся стран женщины являются основными носителями традиционных знаний, умений и навыков, связанных с устойчивым использованием окружающей среды и управлением ею. В интересах общин необходимо сохранять и поощрять местные знания, умения и навыки женщин в таких областях, как переработка продуктов питания и разведение скота, которые должным образом не отражены в формальной научно-технической системе. Следует прилагать усилия, направленные на содействие взаимовыгодному обмену между современными и традиционными системами знаний.

7. Рассмотрение вопроса о роли женщин в поощрении науки и техники должно также повлечь за собой полностью признанные интеллектуальные права женщин из числа коренных народов, при этом, в частности, необходимо особое внимание обращать на гендерный характер этих прав.

8. Была достигнута договоренность относительно наличия неотложной необходимости повышения роли женщин в сфере науки и техники, а также расширение использования результатов науки и техники для удовлетворения потребностей женщин. Все участники подчеркнули многогранную роль женщин в использовании положительных результатов научно-технической информации. Расширение экономических прав и возможностей требует того, чтобы большее число женщин получили доступ к образованию в области науки и техники, занимались научно-технической деятельностью и участвовали в принятии научно-технических решений. Правительства должны предоставить женщинам возможность участвовать в научно-технической работе.

9. Во всем мире женщины по-прежнему сталкиваются с широким кругом социальных и культурных препятствий в обществах, в которых доминируют мужчины. Они недопредставлены на всех уровнях научно-технической деятельности. Они не получают достаточного образования, им меньше доверяют, а, кроме того, уровень их занятости в указанных областях во всех странах мира является неполным.

10. Один из членов группы использовал метафору «протекающий трубопровод», охарактеризовав таким образом постоянный отсев девочек и женщин в рамках формальной научно-технической системы, начиная с начального образования до уровня принятия решений, касающихся науки и техники. Препятствия, стоящие на пути участия девочек и женщин в научно-технической деятельности, включают социально-культурные установки и существуют в таких сферах, как образование, назначение на должности научных сотрудников и выполнение профессиональных функций, связанных с наукой и техникой. Кроме того, часто существует «стеклянный потолок» — невидимые и зачастую непреднамеренные препятствия для продвижения по службе женщин в сфере науки и техники.

11. Некоторые участники выразили озабоченность по поводу явной «нестыковки» между высоким показателем получения женщинами высшего образования и низким показателем выполнения ими функций специалистов в их соответствующих странах. Один участник объяснил эту проблему отсутствием соответствующей политики, неадекватной или же иррелевантной программы научного образования, отсутствием примеров для подражания, преподавательских ресурсов и культурной практики, и отметил необходимость обеспечения гендерного равенства в сфере науки и техники путем применения соответствующего комплекса стратегий, основанного на передовых методах.

12. Научное образование девочек в раннем возрасте было определено в качестве эффективной стратегии для стимулирования у женщин интереса к получению высшего образования в таких областях, как инженерное дело, наука и математика. Участники выразили озабоченность по поводу формирования гендерных стереотипов, гендерного профилирования и дискриминации по признаку пола; по их мнению, образование играет центральную роль в обращении вспять тенденций, связанных с гендерными предрассудками, в сфере науки и техники.

13. Один участник отметил, что часто характерной чертой формального научно-технического образования является доминирование в нем мужчин, когда методы обучения и учебные материалы не всегда учитывают гендерные аспекты. Был достигнут определенный успех в учебных курсах в области науки и техники, конкретно предназначенных для женщин.

14. Было достигнуто согласие в отношении того, что научно-технические карьеры должны быть более привлекательными и высоко оплачиваемыми, с тем чтобы привлечь большую долю способных молодых людей к деятельности в этой области.

15. Участие женщин в формальном секторе занятости будет зависеть также от структуры равной оплаты мужчин и женщин с учетом участия женщин в работе неформального сектора, в том числе работе по дому, и вклада женщин в получение семейного дохода, включая такие виды деятельности, как воспитание детей и производство в домашних хозяйствах. Участники подчеркнули необходимость ликвидации пробела между заработной платой мужчин и женщин, существующего в большинстве стран. Было предложено также, чтобы Международная организация труда совместно с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию изучали гибкие механизмы работы (такие, например, как работа на условиях неполного рабочего дня), отвечающие конкретным потребностям женщин.

16. Участники отметили, что существующие структуры и процессы принятия решений в области науки и техники в целях развития не всегда учитывают потребности и проблемы как мужчин, так и женщин с учетом гендерных особенностей. Часто потребности и интересы женщин игнорируются или же удовлетворяются не в полной мере. Участники подчеркнули необходимость того, чтобы процессы разработки политики были в большей степени ориентированы на «понимание гендерных аспектов», чтобы потенциальные последствия любой запланированной политики или программы как для мужчин, так и для женщин соответствующим образом анализировались для обеспечения того, что они в равной степени пользовались полученными результатами. В этой связи важно, чтобы женщины привлекались к участию во всем процессе принятия решений.

17. Включение стратегий учета гендерных факторов в национальные рамки политики требует преобразования целей в области обеспечения гендерного равенства в конкретные правовые меры и механизмы политики, а также обеспечения преференциальной занятости, продвижения по службе, профессиональной подготовки и обучения женщин. В области науки, где женщины недопредставлены, необходимо принять такие меры, как финансирование специальных программ и проектов, нацеленных на женщин. Один участник поделился информацией об успешном опыте Австрии, связанном с принятием позитивных мер при найме на работу в научные учреждения и обеспечении 40-процентного представительства женщин на директивных должностях в области науки и техники и в консультативных органах по вопросам политики; несколько участников проявили интерес к содействию в осуществлении этой надлежащим образом зарекомендовавшей себя стратегии.

18. Многие ораторы представили информацию о принятой в их странах государственной политике, предусматривающей создание групп талантливых женщин, проявивших себя в области науки и техники, в качестве одного из способов повышения общего уровня национального научно-технического потенциала. Высокая доля участия женщин в научно-технической деятельности может ускорить темпы экономического развития страны. В Тунисе показатели, определяющие участие женщин в реализации информационно-коммуникационных технологий, продемонстрировали, что инвестирование средств в обучение мальчиков и девочек с раннего возраста информационно-коммуникационным технологиям создает стимулы для того, чтобы большее число женщин специализировались в науке, результатом чего стало сужение гендерного цифрового разрыва и расширение научно-технического «резерва талантов» страны. Поэтому считается, что имеются существенные основания для инвестирования в научное образование в качестве одного из способов расширения базы людских ресурсов страны в интересах развития.

19. Участники отметили, что инвестирование средств для участия женщин в научно-технической деятельности зависит от обеспечения наличия финансовых средств для принятия целевых мер. Многие участники сообщили о государственных инициативах, таких как стипендии, премии и программы, оказывающие поддержку женщинам в получении образования и профессиональном росте в области науки и техники. Немаловажное значение имеют также стимулы для получения образования, создаваемые правительствами, неправительственными организациями и учреждениями, оказывающими поддержку девочкам и молодым женщинам в достижении наилучших результатов в научно-технической деятельности. Несколько участников привели в качестве примера передовой практики премию кампании «Л'Ореаль» и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, присуждаемую женщинам за достижения в области науки.

20. Один из участников группы представил тематическое исследование по вопросу о том, как включать гендерные элементы в оценку проектов в области информационно-коммуникационных технологий. Методологии гендерной оценки могли бы применяться для исследования того, используются ли информационно-коммуникационные технологии для того, чтобы изменить гендерные предрассудки и роли. Оценка гендерных факторов является одним из средств для определения того, улучшают ли информационно-коммуникационные технологии жизнь женщин и отношения между мужчинами и женщинами, а также

для обеспечения учета гендерных проблем в процессе планирования проектов. Эти методологии использовались в 32 проектах по созданию потенциала, охватывающих четыре региона: Азию, Африку, Латинскую Америку и Центральную Европу. Участники группы сообщили, что во многих проектах в области методологии оценки гендерных факторов отмечался эффект постепенного стимулирования, а также что благодаря профессиональной подготовке в рамках проектов удалось расширить возможности женщин путем создания для них стимула активнее участвовать в принятии решений и играть ведущую роль в жизни своих общин.

21. Анализ разработки бюджетов с учетом гендерных факторов оказался полезным средством для определения того, соответствуют ли выделенные ассигнования потребностям женщин и мужчин. Этот подход способствует достижению учреждениями гендерного равенства на основе принятия более эффективных финансовых решений. Один из участников широко пропагандировал введение анализа составления бюджетов с учетом гендерных факторов в инициативы в области развития, такие, например, как программа «НекстЛэб» Массачусетского технологического института и инициативу «Один портативный компьютер на ребенка».

22. Многие страны поделились информацией о страновых статистических данных, касающихся участия женщин в сфере образования, а также данных об их профессиональном росте. Несколько развивающихся стран сообщили, что 40–50 процентов лиц, проходящих научную подготовку, — это женщины. Несколько участников особо подчеркнули важность для директивных органов сбора данных с разбивкой по признаку пола.

23. Несколько участников обсудили вопрос об использовании информационно-коммуникационных технологий в качестве механизма, расширяющего права и возможности женщин, который помогает им получить доступ к информации, образованию, услугам и рынкам. Женщины могут извлечь весьма положительные результаты из новаторских и эффективных способов использования электронных программ и услуг, с тем чтобы создать сетевые связи и заняться предпринимательской деятельностью. Женщины-ученые и исследователи также извлекают положительные результаты из сетей, созданных за счет использования ИКТ.

24. Правительства, прежде всего правительства наименее развитых стран, где существуют серьезные гендерные диспропорции, должны играть позитивную роль в достижении гендерного равенства в сфере высшего образования и на рабочих местах, а также создавать возможности для продвижения женщин, работающих в сфере науки и техники, по служебной лестнице.

25. Исторически Комиссия по науке и технике в целях развития играла руководящую роль в изучении гендерных аспектов развития, создании кадрового резерва в области научных исследований и разработок и решении проблем, с которыми сталкиваются женщины в процессе развития, а также в изучении того, как техника могла бы использоваться для достижения целей в области развития. Комиссия является единственной функциональной комиссией Экономического и Социального Совета, учрежденной Консультативным советом по гендерным вопросам, являющимся органом, занимающимся гендерными аспектами и вопросами науки и техники и созданным в 90-е годы прошлого века, который способствовал осуществлению процесса, результатом которого стала

четвертая Всемирная конференции по положению женщин, состоявшаяся в 1995 году в Пекине. Участники группы заявили о необходимости активизировать работу Совета и обеспечить, чтобы гендерные факторы были должным образом отражены во всех аспектах программы работы Комиссии. Они подчеркнули также необходимость того, чтобы секретариат Комиссии поддерживал регулярные контакты с секретариатом Совета.

26. По мнению участников, общество нуждается в увеличении числа женщин, выступающих в роли руководителей в сфере науки и техники. Несколько участников выразили мнение о том, что, будучи основной темой, касающейся науки, техники и нововведений, тема «Гендерная проблематика и наука и техника» должна стать институционализированной темой, ежегодно обсуждаемой Комиссией. Они призвали Комиссию пригласить на свою ежегодную сессию женщин-специалистов в области науки и техники, предпринимателей и других лиц, с тем чтобы поделиться информацией об идеях, опыте и успешных примерах, а также неудачах и препятствиях в деле сокращения гендерного разрыва в области науки и техники. Было предложено также создать условия для того, чтобы Комиссия смогла рассмотреть возможность привлечения женщин для участия в работе в качестве «послов науки», что позволит им выступить в качестве положительного примера.
